

# François Chaignaud bei ImPulsTanz

## Performances

**2017**

**DFS**

Cecilia Bengolea &  
François Chaignaud  
[Choreographer, Dancer]

**Dumy Moyi**

François Chaignaud  
[Choreographer, Dancer]

**2014**

**Dub Love**

Cecilia Bengolea &  
François Chaignaud  
[Choreographer & Performer]

**2013**

**Dumy Moyi**

[Choreographer, Dancer]

**altered natives' Say Yes to  
Another Excess - TWERK**

Cecilia Bengolea &  
François Chaignaud  
[Choreographer, Dancer]

**(M)IMOSA Twenty Looks  
or Paris is Burning at The  
Judson Church (M)**

Trajal Harrell /  
Cecilia Bengolea / François  
Chaignaud / Marlene Freitas  
[Choreographer, Performer]

**ImPulsTanz @ 30:**

**License to party**

Trajal Harrell & Friends  
[Dancer]

**2012**

**Duchesses**

François Chaignaud &  
Marie-Caroline Hominal  
[Choreographer, Dancer]

**Danses Libres**

Cecilia Bengolea &  
François Chaignaud  
[Choreographer, Dancer]

**A Tribute to Franz West  
in memoriam**

Various Artists  
[Choreographer, Performer]

**2011**

**(M)IMOSA - Twenty Looks  
or Paris is Burning at The  
Judson Church (M)**

Trajal Harrell / Cecilia  
Bengolea / François  
Chaignaud / Marlene Freitas  
[Choreographer, Performer]

**2009**

**Sylphides**

Cecilia Bengolea &  
François Chaignaud  
[Choreographer, Performer]

**2004**

**EDNA BOCAL: T.P.**

Boris Charmatz & Association  
[Performer]

## Workshops

**2010**

**Free Dance /  
Meditation Dance**

## Danceweb

**2008**

danceWEB Scholarship  
Recipient

# IMPULSTANZ

Vienna International  
Dance Festival 2018



**François Chaignaud  
& Nino Laisné**

*Romances inciertos,  
un autre Orlando*

03 August, 21:00, Volkstheater  
Austrian Premiere

# Credits

## Concept & musical direction

Nino Laisné

## Concept & choreography

François Chaignaud

**Voice & dance** François Chaignaud

**Bandoneon** Jean-Baptiste Henry

**Violas de gamba** Robin Pharo

**Theorbo & Baroque Guitar**

Daniel Zapico

**Percussion** Onofre Serer

**Lighting technician & stage manager**

Anthony Merlaud

**Sound technician on tour**

Charles-Alexandre Englebert

**Costume design** Carmen Anaya, Kevin

Auger, Séverine Besson, María Ángel

Buesa Pueyo, Caroline Dumoutiers, Pedro

García, Carmen Granell, Manuel Guzmán,

Isabel López, María Martínez, Tania Morillo

Fernández, Helena Petit, Elena Santiago

**Set & head painter** Marie Maresca

**Painter** Fanny Gaudreau

**Image editing**

Remy Moulin, Marie B. Schneider

**Carpenters**

Christophe Charamond, Emanuel Coelho

**Administration & production** Chloé Schmidt,

Jeanne Lefèvre, Clémentine Rougier

**Tour planning** Sarah De Ganck / Art Happens

**Production** Vlovajob Pru & Chambre 415

**Vlovajob Pru & Chambre 415 is**

**subsidised by the** Ministère de la

Culture et de la Communication (DRAC

Auvergne-Rhône-Alpes), Conseil Régional

d’Auvergne- Rhône-Alpes. Vlovajob Pru recei-

ves support from the French institute for its

projects abroad. Françoise Chaignaud is an

associate artist at Bonlieu Scène nationale

Annecy. Nino Laisné is a member of the Acadé-

mie de France in Madrid - Casa de Velázquez.

**Coproduction** Bonlieu Scène nationale

Annecy and La Bâtie - Festival de Genève with

the support of FEDER programme INTERREG

France-Switzerland 2014–2020, Chaillot

– Théâtre national de la Danse, deSingel —

Anvers, Maison de la musique de Nanterre,

Arsenal / Cité musicale-Metz.

## Supports

This project received the support of the region

Auvergne-Rhône-Alpes, Spedidam, PACT

Zollverein Essen, TANDEM Scène nationale,

Anguiano city council – La Rioja, Pépiniè-

res Européennes pour Jeunes Artistes and

the Huesca city council (residency Park in

Progress 12), and was invited in residency in

Teatros del canal in Madrid, Centre National

de la Danse in Pantin, la Ménagerie de verre in

Paris (Studiolab) and El Garaje in Cadíz.

## Romances inciertos, un autre Orlando

A queer-poetic figure dances and sings to Spanish melodies from the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries in a constant metamorphosis against the backdrop of a romantic landscape of embroidered, tapestry-like nature paintings. The music is conjured by four musicians playing a select palette of instruments including

the bandoneon, harmonica and violas de gamba live on stage. Exquisitely dressed up, French artist François Chaignaud displays his mastery as a dancer, singer and travesty artist: as La Doncella Guerrera, a girl going to war, as Saint Michael and as Tarara, an Andalusian woman subjected to the pain of love.

# Biographies

## François Chaignaud

born in Rennes, François Chaignaud earns a diploma in 2003 from the Conservatoire National Supérieur de Danse de Paris. He collaborates with several choreographers such as Boris Charmatz, Emmanuelle Huynh, Alain Buffard and Gilles Jobin.

From *He’s One that Goes to Sea for Nothing but to Make him sick* (2004) to *Dumy Moyi* (2013) and today *Romances inciertos*, he has created performances in which dance and singing intersect, in a wide variety of environments and at the meeting points of many inspirations. His research ranges from the avant-garde precursors of choreographic modernism from the early 20th century (François Malkovsky, Isadora Duncan) to current works, and techniques and symbols from classical ballet to urban dances.

Since 2005, François Chaignaud has collaborated closely with Cecilia Bengolea with whom he created the company Vlovajob Pru. Together they have created *Pâquerette* (2005-2008), *Sylphides* (2009), *Castor et Pollux* (2010), *Danses Libres* (2010), *(M)IMOSA* (co-written and interpreted with Trajal Harrell and Marlene Monteiro Freitas), *Dub Love* (2013) and *DFS* (2016). They have been commissioned to create works for major companies such as the Lyon Opera Ballet, the Ballet de Lorraine, or recently the Tanztheater Wuppertal—Pina Bausch.

His curiosity for history has driven him to initiate various collaborations, notably with cabaret performer Jérôme Marin (*Sous l’ombrelle*, 2011), artist Marie-Caroline Hominal (*Duchesses*, 2009), visual artists Theo Mercier (*Radio Vinci Park*, 2016) and Cesar Vayssié (*The Sweetest Choice*, 2015), and musician Nosfell (*Icônes*, 2016). As a historian, François Chaignaud publishes *L’Affaire Berger-Levrault: le féminisme à l’épreuve (1898-1905)* with PUR. François Chaignaud is currently doing research on the Antique Christian song repertoire in collaboration with Marie-Pierre Brébant.

## Nino Laisné

For the past few years, Nino Laisné has been creating a unique universe in which the image plays an important role. Tinted with strangeness, his works – *En présence-piedad silenciosa* (2013), *Folk songs* (2014) or *El Afelio* (2017) – take form and unfold in resonance with other mediums such as cinema and music, as well as historical and sociological elements: art, popular traditions, fashion, cabaret and opera. These more or less visible porosities with other disciplines as well as the importance of Hispanic culture in his work make Nino Laisné’s artistic research a rich and deliciously original mix, which defies classification.

His projects have led to his being exhibited in different countries such as: Portugal, Germany, Switzerland, Egypt, China and Argentina. He is regularly invited to produce new pieces in the context of creative residencies (FRAC Franche-Comté, Park in Progress in Cyprus and Spain, Pollen in Monflanquin, etc). His recent videos projects have also been presented in different cinemas or festivals like FID Marseille, FIAC Paris, Papay Gyro Nights Hong Kong Festival, Festival Internacional de Cinema de Toluca and Festival Periferias in Huesca.

In parallel of *Romances inciertos*, Nino Laisné began the shooting of a new film, inspired by the spanish musical productions between the thirties and the seventies. Nino Laisné is currently a member of the Académie de France in Madrid, in the Casa de Velázquez.